

BZP.271.1.579.2023.EF

ZAMAWIAJĄCY:
Gmina Miasta Radomia

**ODPOWIEDZI NA ZAPYTANIA WYKONAWCY
DOTYCZĄCE TREŚCI SWZ
ORAZ MODYFIKACJA TREŚCI SWZ**

(zamieszczone na stronie prowadzonego postępowania)

Dotyczy: postępowania na usługę społeczną dot. świadczenia usług pocztowych dla Urzędu Miejskiego w Radomiu

- ogłoszonego 23.11.2023 r. w Biuletynie Zamówień Publicznych na stronie <https://ezamowienia.gov.pl/pl/> pod numerem: 2023/BZP 00510333/01
- oraz udostępnionego na stronie internetowej prowadzonego postępowania <https://platformazakupowa.pl/transakcja/846195>

Zamawiający informuje, iż w dniu 01.12.2023 r. jeden z Wykonawców zwrócił się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ. Przedmiotowy wniosek wpłynął po upływie terminu, o którym mowa w art. 284 ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. 2023, poz. 1605 z późn. zm.) – dalej ustawa Pzp, pomimo tego Zamawiający postanowił udzielić wyjaśnienia na zapytania zawarte w przedmiotowym wniosku. Wobec powyższego Zamawiający, działając na podstawie art. 284 ust. 6 ustawy Pzp, zamieszcza treść zapytań (pisownia oryginalna) wraz z udzielonymi wyjaśnieniami.

Określenia użyte poniżej: „SWZ” oraz „PU” oznaczają odpowiednio: „Specyfikacja Warunków Zamówienia” oraz „Załącznik nr 1 do SWZ – Projekt Umowy”.

Pytanie 1

SWZ Rozdział XXVII - Inne istotne informacje dotyczące postępowania, pkt 3 ppkt 3.2 oraz PU § 7 ust. 3 zawierają zapis:

„Wykonawca, w trakcie realizacji przedmiotu Umowy, na każde wezwanie Zamawiającego, w wyznaczonym w tym wezwaniu terminie, przedłoży:

- 1) oświadczenie pracownika o zatrudnieniu na podstawie umowy o pracę zawierające w szczególności imię i nazwisko pracownika składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia, informację o dacie zawarcia tej umowy, rodzaju umowy o pracę, zakresie obowiązków tego pracownika oraz jego podpis.*
- 2) oświadczenie wykonawcy lub podwykonawcy o zatrudnieniu na podstawie umowy o pracę osób wykonujących czynności zawierające w szczególności: dokładne określenie podmiotu składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia,*

wskazanie, że objęte wezwaniem czynności wykonują osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę wraz ze wskazaniem liczby tych osób, imion i nazwisk tych osób, daty zawarcia i rodzajów umów o pracę i zakresów obowiązków poszczególnych pracowników oraz podpis osoby uprawnionej do złożenia oświadczenia,

3) poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię umowy / umów o pracę osób wykonujących w trakcie realizacji zamówienia czynności, których dotyczy ww. oświadczenie. Kopia umowy/umów powinna zostać zanonimizowana w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników, zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych (tj. w szczególności bez adresów, nr PESEL pracowników), z tym, że imię i nazwisko pracownika nie podlega anonimizacji, a informacje takie jak: data zawarcia umowy, rodzaj umowy o pracę i zakres obowiązków pracownika muszą być możliwe do zidentyfikowania.”

Uwzględniając odpowiedź Zamawiającego na pytanie nr 13 treści: „(...) Jednocześnie Zamawiający informuję, iż w przypadku dokonywania czynności kontrolnych Zamawiający będzie określał konkretnie daną placówkę pocztową”, **Wykonawca wnosi o dookreślenie, że czynności kontrolne dokonywane będą przez Zamawiającego nie częściej niż raz na kwartał i przyjęcie następującego brzmienia zapisu:**

„Wykonawca, w trakcie realizacji przedmiotu Umowy, w odniesieniu do pracowników danej placówki Wykonawcy na każde wezwanie Zamawiającego, w wyznaczonym w tym wezwaniu terminie, przedłoży:

1) oświadczenie pracownika o zatrudnieniu na podstawie umowy o pracę zawierające w szczególności imię i nazwisko pracownika składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia, informację o dacie zawarcia tej umowy, rodzaju umowy o pracę, zakresie obowiązków tego pracownika oraz jego podpis.

2) oświadczenie wykonawcy lub podwykonawcy o zatrudnieniu na podstawie umowy o pracę osób wykonujących czynności zawierające w szczególności: dokładne określenie podmiotu składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia, wskazanie, że objęte wezwaniem czynności wykonują osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę wraz ze wskazaniem liczby tych osób, imion i nazwisk tych osób, daty zawarcia i rodzajów umów o pracę i zakresów obowiązków poszczególnych pracowników oraz podpis osoby uprawnionej do złożenia oświadczenia,

3) poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię umowy / umów o pracę osób wykonujących w trakcie realizacji zamówienia czynności, których dotyczy ww. oświadczenie. Kopia umowy/umów powinna zostać zanonimizowana w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników, zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych (tj. w szczególności bez adresów, nr PESEL pracowników), z tym, że imię i nazwisko pracownika nie podlega anonimizacji, a informacje takie jak: data zawarcia umowy, rodzaj umowy o pracę i zakres obowiązków pracownika muszą być możliwe do zidentyfikowania.

Powyższe czynności kontrolne dokonywane będą przez Zamawiającego nie częściej niż raz na kwartał.”

Odpowiedź 1

Zamawiający wyjaśnia, iż czynności kontrolne każdorazowo będzie wykonywał tak by nie utrudniać pracy i nie paraliżować obowiązków Wykonawcy.

Pytanie 2

SWZ Rozdział XXVII - Inne istotne informacje dotyczące postępowania, pkt 3 zawiera zapis:

„Zamawiający stosownie do art. 95 ust. 1 ustawy Pzp wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia (tj. w zakresie odbioru, segregacji, doręczania, awizowania, wydawania przesyłek listowych oraz ich ewentualnych zwrotów w obrocie krajowym i zagranicznym)”.

oraz PU § 7 ust. 3 zawiera zapis:

„Wykonawca potwierdza, że przy realizacji przedmiotu Umowy, stosownie treści art. 95 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz wymagań określonych w SWZ, osoby wykonujące czynności opisane w SWZ będą zatrudnione przez Wykonawcę - a także przez podwykonawców, w przypadku gdy w/w zakres prac byłby powierzany podwykonawcom - na podstawie umowy o pracę w rozumieniu ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy”.

Wykonawca ponownie wnosi o przyjęcie następującego brzmienia zapisu:

SWZ Rozdział XXVII - Inne istotne informacje dotyczące postępowania, pkt 3:

„Zamawiający stosownie do art. 95 ust. 1 ustawy Pzp **wymaga zatrudnienia** przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia (tj. w zakresie odbioru, segregacji, doręczania, awizowania, wydawania **przesyłek listowych** oraz ich ewentualnych zwrotów w obrocie krajowym i zagranicznym), jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy”.

oraz zapisu PU § 7 ust. 3:

„Wykonawca potwierdza, że przy realizacji przedmiotu Umowy, stosownie treści art. 95 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz wymagań określonych w SWZ, osoby wykonujące czynności opisane w SWZ będą zatrudnione przez Wykonawcę - a także przez podwykonawców, w przypadku gdy w/w zakres prac byłby powierzany podwykonawcom - na podstawie umowy o pracę jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy”.

Odpowiedź 2

Zamawiający informuje, iż o zakresie usługi, która z uwagi na charakter musi być realizowana przez osoby zatrudnione na podst. umowy o pracę decyduje Zamawiający i określa to w dokumentach zamówienia. Jednocześnie Zamawiający informuje, iż w przypadku dokonywania czynności kontrolnych Zamawiający będzie określał konkretnie daną placówkę pocztową.

Pytanie 3

SWZ Rozdział XXVII - Inne istotne informacje dotyczące postępowania, pkt 3.3 zawiera zapis:

„W celu, wykonania obowiązków, o których mowa w pkt. 3.1 i 3.2 Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania od pracowników zgody na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych”.

oraz PU § 7 ust.4 zawiera zapis:

„W celu, wykonania obowiązków, o których mowa w ust. 2 i 3 Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania od pracowników zgody na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych”.

Wykonawca ponownie wnioskuję o usunięcie wskazanych wyżej zapisów.

Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych pracowników wykonujących wskazane przez Zamawiającego czynności jest art. 6 ust. 1 pkt f Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie

o ochronie danych). Przetwarzanie jest zgodne z prawem wyłącznie w przypadkach, gdy – i w takim zakresie, w jakim – spełniony jest co najmniej jeden z poniższych warunków: f) przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora lub przez stronę trzecią. Skoro czynności przetwarzania realizowane są na podstawie przepisu prawa, nie ma powodu do uzyskiwania zgody pracowników na przetwarzanie ich danych osobowych. W odmiennej sytuacji, jeżeli nie byłoby podstawy prawnej, nie należy żądać przekazania danych osobowych.

Odpowiedź 3

Zamawiający nie wyraża zgody na powyższe zmiany.

Pytanie 4

PU § 3 ust. 3 zawiera zapis:

„Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za pobrane przesyłki od momentu odebrania ich od Zamawiającego do doręczenia ich adresatowi lub zwrotu Zamawiającemu w przypadku ich nie doręczenia. W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do skuteczności doręczenia przesyłki Wykonawca na wniosek Zamawiającego, zobowiązany jest każdorazowo, w terminie nie dłuższym niż 14 dni przedstawić stanowisko oraz dokumenty dotyczące wykonania usługi”.

Wykonawca ponownie wnosi o modyfikację zapisu i przyjęcie jego następującego brzmienia:

„Zakres odpowiedzialności z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania usług pocztowych określa Ustawa z dnia 23 listopada 2012 roku Prawo pocztowe (tekst jednolity Dz.U. z 2022r. poz. 896). i obowiązującymi regulaminami usług. W odniesieniu do przedmiotu umowy zastosowanie ma tryb reklamacyjny zgodny z rozporządzeniem Ministra Administracji i Cyfryzacji w sprawie reklamacji usługi pocztowej (tekst jedn. Dz. U. z 2019 r., Poz. 474 ze zm.). Realizacja usług pocztowych w obrocie zagranicznym następować będzie wyłącznie na podstawie ustawy z dnia 23 listopada 2012 roku Prawo pocztowe, międzynarodowych przepisów pocztowych, tj. Światowej Konwencji Pocztovej Doha 2012 (Dz. U. z 02.10.2015 r., poz. 1522) wraz z aktami wykonawczymi: Regulaminem Poczty Listowej – Berno 2013 i Regulaminem dotyczącym paczek pocztowych – Berno 2013 oraz na podstawie Regulaminów usług pocztowych w obrocie zagranicznym”.

Odpowiedź 4

Zamawiający nie wyraża zgody na modyfikację zapisu.

Pytanie 5

Wykonawca wnioskuje o dopisanie w PU § 4 ust. 5 o następującej treści:

„Opłata za zwroty przesyłek rejestrowanych, nie ujętych w Załączniku nr 2 do SWZ Formularz Ofertowy pobierana będzie zgodnie z cennikiem Wykonawcy obowiązującym w dniu nadania przesyłek”.

Odpowiedź 5

Zamawiający nie wyraża zgody na zaproponowaną modyfikację i jednocześnie informuje, iż dokona stosownej modyfikacji w SWZ (tabeli pn. Orientacyjne ilości i rodzaje przesyłek:) oraz formularzu ofertowym w zakresie przesyłek określonych w pozycjach 28,29,30,31.

Pytanie 6

PU § 6 ust. 5-6 zawiera zapis:

5. W przypadku odstąpienia Wykonawcy lub Zamawiającego od umowy lub pozostałej do wykonania jej części z winy Wykonawcy (np. §6 ust. 1 lub 2) lub odstąpienia od umowy przez Wykonawcę z przyczyn niezawinionych przez Zamawiającego, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 6% maksymalnej nominalnej wartości zobowiązania.

6. W przypadku odstąpienia Wykonawcy od umowy lub pozostałej do wykonania jej części z winy Zamawiającego, zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 6% maksymalnej nominalnej wartości zobowiązania.

Zamawiający przewiduje kary umowne, które to z punktu widzenia Wykonawcy są nieadekwatne w kontekście potrzeb i interesu Zamawiającego, charakteru świadczonych usług, a także ilości czynności wykonywanych przez Wykonawcę przy realizacji zamówienia. Przy tak znacznej ilości, nienależyte wykonanie jedynie kilku czynności (składowych danej usługi) pozbawiałoby Wykonawcę znacznej części należnego wynagrodzenia, co jest powodem, iż przedmiotowe zamówienie traci dla niego sens ekonomiczny. Mając na uwadze powyższe, Wykonawca, w celu ustalenia równej pozycji stron, ponownie zwraca się o powtórny analizę przedstawionych powyżej kwestii i rewizję stanowiska Zamawiającego w zakresie kar umownych poprzez modyfikację zapisu.

Proponujemy następujący zapis:

5. W przypadku odstąpienia Wykonawcy lub Zamawiającego od umowy lub pozostałej do wykonania jej części z winy Wykonawcy (np. §6 ust. 1 lub 2) lub odstąpienia od umowy przez Wykonawcę z przyczyn niezawinionych przez Zamawiającego, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 5% z kwoty niewykorzystanej wartości zobowiązania.

6. W przypadku odstąpienia Wykonawcy od umowy lub pozostałej do wykonania jej części z winy Zamawiającego, zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 5% z kwoty niewykorzystanej wartości zobowiązania.

Odpowiedź 6

Zamawiający nie wyraża zgody na modyfikację zapisów.

Pytanie 7

SWZ Rozdział XXVII - Inne istotne informacje dotyczące postępowania, pkt 3 pkt 3.5 oraz PU § 7 ust. 6 zawierają zapis:

„(...) Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu tytułem kary umownej, kwoty w wysokości 0,2 % maksymalnej nominalnej wartości zobowiązania. (...)”

Zaproponowana kara umowna, jest nieproporcjonalnie wysoka w stosunku do przedmiotu zamówienia. Wykonawca ponownie zwraca się z prośbą o jej złagodzenie, ponieważ kara ma spełniać funkcje odszkodowawcze a nie przychodowe. Wnosimy o przyjęcie następującego brzmienia ww. zapisu:

„(...) Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu tytułem kary umownej, kwoty w wysokości 0,1 % wartości zobowiązania pozostałej do wykorzystania (...)”

Odpowiedź 7

Zamawiający nie wyraża zgody na modyfikację zapisu.

Pytanie 8

Załącznik nr 1 do SWZ – PU § 6 ust. 9 zawiera zapis:

„Zamawiający ma prawo potrącenia kwoty naliczonych kar umownych z kwoty wynagrodzenia Wykonawcy”.

Wykonawca zauważa, że niczym nieograniczone, jednostronne prawo naliczenia kar umownych i potrącenia ich przez Zamawiającego z należnego Wykonawcy wynagrodzenia godzi nie tylko w interes Wykonawcy, ale także uniemożliwia mu podjęcie próby zbadania, czy naliczona kara umowna potrącona została prawidłowo i w odpowiedniej wysokości. Nadto stwarzając możliwość pozbawienia Wykonawcy efektywnego wynagrodzenia za spełnione świadczenie bez żadnej kontroli, czy to Wykonawcy, czy Zamawiającego, może być uznane za nadużycie prawa, skutkujące nieważnością tegoż postanowienia na podstawie art. 58 § 2 kodeksu cywilnego. Ponadto z uwagi na proces księgowy obowiązujący u Wykonawcy faktura musi zostać opłacona w całości. Kary umowne realizowane są oddzielnym procesem. Wykonawca nie wyraża zgody na potrącenie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia bez wcześniejszego przeprowadzenia postępowania reklamacyjnego/ wyjaśniającego, jako warunek konieczny do uznania i wypłaty kary umownej.

Wykonawca proponuje określenie analogicznego terminu zapłaty dla noty księgowej obciążeniowej, jak dla płatności faktur. Wnosimy o przyjęcie następującego brzmienia zapisu:

„Zamawiający ma prawo samodzielnego dokonywania potrącania kar umownych z kwoty wynagrodzenia Wykonawcy jedynie w przypadku, gdy nota obciążeniowa (z terminem płatności 14 dni od daty otrzymania) nie zostanie opłacona w terminie, jednak dopiero po przeprowadzeniu przez Wykonawcę postępowania reklamacyjnego, potwierdzającego zasadność i wysokość naliczonej kary umownej. Jeżeli dana kara umowna jest zasadna, Wykonawca musi zostać poinformowany, z jaką należnością (tj. z jaką fakturą) będzie ona potrącona.”

Odpowiedź 8

Zamawiający nie wyraża zgody na modyfikację zapisu.

Mając na uwadze treść udzielonych odpowiedzi na zapytania jak również potrzebę usunięcia rozbieżności pomiędzy treścią odpowiedzi a treścią dokumentów zamówienia, a także konieczność zmiany treści Załącznika nr 2 do SWZ – Formularz ofertowy, Zamawiający działając na podstawie art. 286 ust. 1 ustawy Pzp, wprowadza następujące zmiany do:

SWZ

I. w Rozdziale V SWZ w tabeli pn. Orientacyjne ilości i rodzaje przesyłek w kolumnie 2 w poz. 28, 29, 30 i 31 zapis w brzmieniu:

28	Przesyłki listowe zwrócone do Zamawiającego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru w obrocie krajowym
29	Przesyłki listowe priorytetowe zwrócone do Zamawiającego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru w obrocie krajowym
30	Przesyłki listowe zwrócone do Zamawiającego bez zwrotnego potwierdzenia odbioru w obrocie krajowym
31	Przesyłki listowe priorytetowe zwrócone do Zamawiającego bez zwrotnego potwierdzenia odbioru w obrocie krajowym

Zamawiający zastępuje zapisem:

28	Przesyłki listowe rejestrowane zwrócone do Zamawiającego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru w obrocie krajowym
29	Przesyłki listowe rejestrowane priorytetowe zwrócone do Zamawiającego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru w obrocie krajowym
30	Przesyłki listowe rejestrowane zwrócone do Zamawiającego bez zwrotnego potwierdzenia odbioru w obrocie krajowym

31	Przesyłki listowe rejestrowane priorytetowe zwrócone do Zamawiającego bez zwrotnego potwierdzenia odbioru w obrocie krajowym
----	---

Załącznik nr 2 do SWZ – Formularz ofertowy

Zamawiający zmienia zapisy w kolumnie 2 w poz. 28, 29, 30, 31 i otrzymują one następujące brzmienie:

L.P.	Rodzaj przesyłki
1	2
28	Przesyłki listowe rejestrowane zwrócone do Zamawiającego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru w obrocie krajowym
29	Przesyłki listowe rejestrowane priorytetowe zwrócone do Zamawiającego za zwrotnym potwierdzeniem odbioru w obrocie krajowym
30	Przesyłki listowe rejestrowane zwrócone do Zamawiającego bez zwrotnego potwierdzenia odbioru w obrocie krajowym
31	Przesyłki listowe rejestrowane priorytetowe zwrócone do Zamawiającego bez zwrotnego potwierdzenia odbioru w obrocie krajowym

W związku z wprowadzonymi zmianami oraz mając na uwadze treść art. 286 ust. 3 ustawy Pzp, Zamawiający **przedłuża termin składania ofert** na dzień: **08.12.2023 r., godz. 10:00.** Zmianie ulega również termin otwarcia ofert, które nastąpi w dniu **08.12.2023 r. o godz. 10:15.**

W związku ze zmianą terminu Zamawiający dokonuje również zmiany treści specyfikacji warunków zamówienia ww. postępowania w następujący sposób:

w Rozdziale XVIII SWZ Termin związania ofertą pkt 1 zapis w brzmieniu:

1. Wykonawca jest związany ofertą przez okres 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert, tj. **do dnia 05.01.2024 r.** - przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.

zostaje zastąpiony zapisem:

1. Wykonawca jest związany ofertą przez okres 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert, tj. **do dnia 06.01.2024 r.** - przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.

w Rozdziale XX SWZ Sposób oraz termin składania ofert pkt 7 zapis w brzmieniu:

7. Ofertę wraz z wymaganymi załącznikami należy złożyć w terminie do dnia **07.12.2023 r. do godz. 10:00.**

zostaje zastąpiony zapisem:

7. Ofertę wraz z wymaganymi załącznikami należy złożyć w terminie do dnia **08.12.2023 r. do godz. 10:00.**

w Rozdziale XXI SWZ Termin otwarcia ofert pkt 1 zapis w brzmieniu:

1. Otwarcie ofert nastąpi po upływie terminu składania ofert, tj. **w dniu 07.12.2023 r. o godz. 10:15** przy użyciu systemu teleinformatycznego.

zostaje zastąpiony zapisem:

1. Otwarcie ofert nastąpi po upływie terminu składania ofert, tj. **w dniu 08.12.2023 r. o godz. 10:15** przy użyciu systemu teleinformatycznego.

Nowy zmodyfikowany załącznik nr 2 do SWZ – Formularz ofertowy zostanie udostępniony na stronie internetowej prowadzanego postępowania:

<https://platformazakupowa.pl/transakcja/846195>

Pozostałe zapisy specyfikacji warunków zamówienia pozostają bez zmian.

Z up. PREZYDENTA MIASTA
Aneta Ćwiklińska
Kierownik Biura Zamówień Publicznych

Sprawę prowadzi:

Biuro Zamówień Publicznych Urzędu Miejskiego w Radomiu, 26-610 Radom, ul. Kilińskiego 30 (wejście od ul. Żeromskiego 53 – p. 189-191), tel.: 48 36 20 876, e-mail: bzp@umradom.pl